



SUP PUMP CSP 12 A1

GB IE NI

SUP PUMP

Translation of the original instructions

DE AT CH

SUP-PUMPE

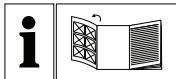
Originalbetriebsanleitung

DK

PUMPE TIL SUP-BOARD

Oversættelse af den originale driftsvejledning

IAN 445509_2307



GB IE NI

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

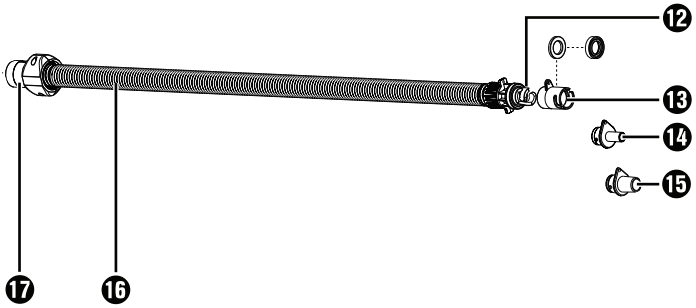
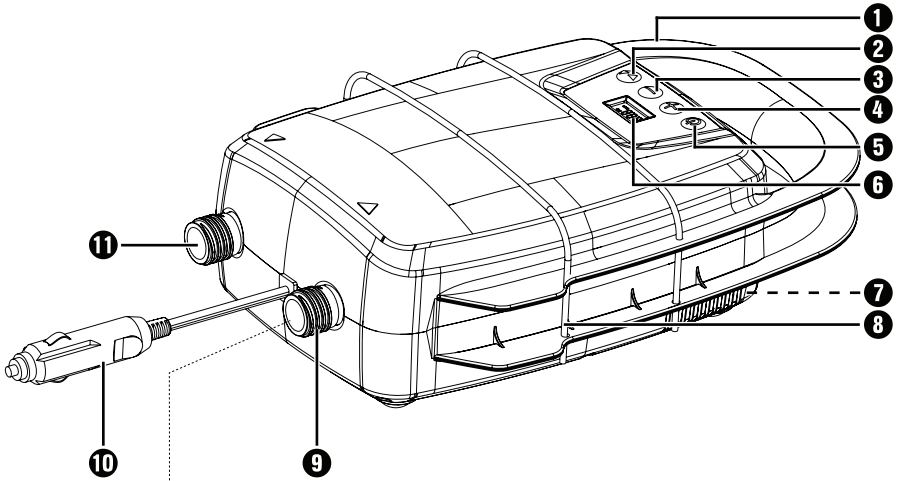
DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/NI	Translation of the original instructions	Page	1
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	11
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	21



Contents

Introduction	2
Intended use	2
Features	2
Package contents	2
Technical specifications	2
General Power Tool Safety Warnings	3
1. Work area safety	3
2. Electrical safety	3
3. Personal safety	4
4. Power tool use and care	4
5. Service	5
Appliance-specific safety instructions	5
Before use	5
Operation and use	5
Display	6
Setting the pressure	6
Attachments	6
Inflating/deflating	6
Changing the fuse	6
Maintenance and cleaning	7
Troubleshooting	7
Storage	7
Disposal	8
Disposal of the appliance	8
Disposal of the packaging	8
Kompernass Handels GmbH warranty	8
Service	9
Importer	9
Translation of the original Conformity Declaration	10

SUP PUMP CSP 12 A1

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass these operating instructions on to any future owner.


Intended use

This appliance is designed for inflating SUP boards in conjunction with the supplied adapter. The appliance is not suitable for the operation of pneumatic tools. Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage resulting from improper use. The appliance is not intended for commercial use.

NOTE

- Store these operating instructions in the immediate vicinity of the appliance and make them available to all operators.


Features

- 1 Carrying handle
- 2 Selection button ▼▲
- 3 – button
- 4 + button
- 5 ON/OFF switch 
- 6 Display
- 7 4x feet on the underside of the appliance
- 8 Elastic band
- 9 Deflation connection
- 10 12 V Vehicle connector plug
- 11 Inflation connection
- 12 Adapter connection for the hose
- 13 High-pressure attachment (middle seal pre-assembled)
- 14 Mini-Boston valve adapter
- 15 Boston valve adapter
- 16 Hose
- 17 Lock connection for the hose

Package contents

- 1 SUP pump (incl. 12 V vehicle connector plug and connection hose)
- 1 Boston valve adapter
- 1 mini-Boston valve adapter
- 1 high-pressure attachment (middle seal pre-assembled)
- 2 seals (thin/thick)
- 1 set of operating instructions

Technical specifications

Nominal voltage/ rated power	12 V  (DC)/110 W
Rated Speed	3500 rpm
Operating pressure	Max. 1.38 bar (20 PSI)
Air flow rate (pump)	approx. 350 l/min
Operating mode	S2: Short-term operation with constant load, for a duration of 10 minutes.
Weight	1.68 kg

Vehicle connector plug

Fuse 15 A

Noise information

Measured value for noise determined accordingly EN 62841-1 and EN 1012-1.

The A-weighted noise level in the workplace is typically:

Sound pressure level
(at the operator station) $L_{pA} = 84.4$ dB

Uncertainty $K = 3$ dB

According to 2000/14/EC and 2005/88/EC:

Sound power level measured $L_{WA} = 86.2$ dB

Uncertainty $K = 2.02$ dB

Sound power level guaranteed $L_{WA} = 88$ dB



Wear ear muffs!



This mark confirms that the product complies with the product safety requirements applicable in the UK.

Explanation of the symbols on the appliance



Read the original operating instructions and safety instructions before initial operation!



Wear ear muffs!



Do not expose to the rain!



Danger from hot surfaces!



Sound power level guaranteed
 $L_{WA} = 88$ dB



General Power Tool Safety Warnings

WARNING!

- ▶ Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-slip safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Always arrange for the replacement of the plug or the power cord to be carried out by the manufacturer of the tool or its customer service department.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Appliance-specific safety instructions

- This appliance may not be used by children or people with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children.
- Children should be kept away from this appliance.
- Avoid using the appliance at temperatures below 5°C.
- Do not expose the appliance to rain and do not submerge it in water.
- Never leave the appliance unsupervised while it is in use.
- Caution! Operate the compressor for short periods only. The appliance may overheat if operated for longer than 10 minutes. Switch the appliance off immediately and allow it to cool down for at least 10 min.
- Risk of injury! Do not pump any objects up to more than the intended pressure. They could burst and cause injuries and/or material damage.
- Never use the appliance for purposes other than those for which it was designed.
- Do not use this product if the hose is damaged. Replace a damaged hose immediately.

- Do not pull out the hose while inflating as the high pressure can cause injuries.
- To avoid risks, do not direct the inflation inlet towards your body.
- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Never use petrol or other flammable liquids to clean the appliance! Vapours remaining in the appliance can be ignited by sparks and cause the appliance to explode.
- Remain alert at all times! Do not use the appliance if you are distracted or feeling unwell.
- Before use, check the cigarette lighter to make sure there is no rust or residue in it. If the cigarette lighter socket has poor electrical conductivity, this may cause the product or the power source to overheat, resulting in damage to the product.

Before use

- ◆ Pick up and carry the appliance using the carrying handle ❶.
- ◆ Plug the 12 V vehicle connector plug ❷ into a suitable socket in your vehicle. The display ❸ lights up and the appliance is ready for use.

Operation and use

ATTENTION!

- ▶ **This appliance is not designed for continuous operation.** The appliance may be used for a maximum of 10 minutes continuous operation. Allow the appliance to cool down completely and then try using it again.

NOTE

- ▶ The appliance vibrates during operation. Therefore, always put it down during operation. There are four feet ❹ on the bottom of the appliance for this purpose.
- ◆ Select the accessories you need.
- ◆ Remove the hose ❺ from the appliance. This is secured for transport and storage with the elastic band ❻.

Display

- ◆ You can switch between "bar" and "psi" on the display **6** by pressing the selection button **▼▲2**.

Setting the pressure

- ◆ Press the **+** button **4** or the **-** button **3** to set the desired pressure.

NOTE

- ▶ If you press and hold down the **+** button **4** or the **-** button **3**, the pressure setting changes quickly.

Attachments

- ◆ Screw the high-pressure attachment **13** onto the adapter connection of the hose **12** anticlockwise until it is fixed firmly in place.
- ◆ Screw the mini-Boston valve adapter **14** or the Boston valve adapter **15** onto the adapter connection of the hose **12** clockwise until it is fixed firmly in place.
- ◆ Push the desired adapter into your SUP board and follow the manufacturer's instructions.

High-pressure attachment

The high-pressure attachment **13** makes it easier to fill SUP boards.

The middle seal, which is preassembled on the adapter connection of the hose **12**, is used as standard.

If air leaks occur during operation, please use the thick seal. If you cannot insert the attachment into the object, please use the thin seal.

Mini-Boston valve adapter

The mini-Boston valve adapter **14** can be used to inflate small inflatable mattresses.

Boston valve adapter

The Boston valve adapter **15** can be used to inflate various inflatable mattresses.

Inflating/deflating

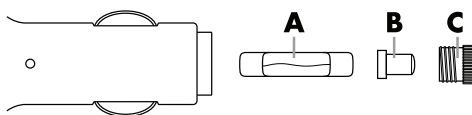
NOTE

- ▶ The compressor switches off automatically when the preset pressure has been reached.
- ▶ The display **6** flashes quickly to remind you to switch off the appliance, otherwise it will be switched off by the overheating protection.
- ◆ Fit the locking connection of the hose **17** onto the desired adapter. To inflate, use the inflation connection **11**. To deflate, use the deflation connection **9**.
- ◆ Turn the locking connection of the hose **17** clockwise until it is fixed firmly in place.
- ◆ Press the ON/OFF switch **5** to switch on the appliance. Press and hold the ON/OFF switch **5** for about 3 seconds to switch directly to high-pressure mode. The appliance starts to inflate or deflate until the preset pressure is reached or until the SUP board or inflatable mattress is deflated.
- ◆ Press the ON/OFF switch **5** again to switch off the appliance.

Changing the fuse

The 12 V vehicle connector plug **10** contains a fuse. If the appliance is not working, the fuse may be defective. Exchange the defective fuse for a replacement fuse of the same type (see also section **Technical data**).

- 1) To do this, pull the 12 V vehicle connector plug **10** out of the cigarette lighter socket.
- 2) Open the 12 V vehicle connector plug **10** by carefully unscrewing the grooved screw insert (C) anticlockwise (using pliers if necessary) and removing it.
- 3) Now, remove the plug tip (B) from the fuse (A), remove the fuse (A).



- 4) Now insert a new 15 A fuse into the 12 V vehicle connector plug **10**, place the plug tip (B) onto the slightly protruding end of the fuse (A).
- 5) Screw the previously removed screw insert (C) back in.

NOTE

- ▶ If the appliance still does not work or the fuse blows again immediately, the appliance is defective. Please contact the Service Hotline (see section **Service**).

Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY! Switch the appliance off and unplug the 12 V vehicle connector plug before starting any work on the appliance.

⚠ ATTENTION!

- ▶ This appliance is maintenance free. Never open the appliance. The appliance may only be repaired by an authorised service centre or Customer Service.
 - ▶ Do not use any sharp objects to clean the appliance. Do not allow any liquids to get into the appliance. Otherwise, the appliance could be damaged.
 - ▶ Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents. They could damage the outer surfaces of the appliance.
 - ▶ Never obstruct the ventilation openings.
- ◆ Allow the appliance to cool down and wait a short while for the residual energy to neutralise.
 - ◆ Ensure that the appliance is in good working condition.
 - ◆ Clean the appliance regularly, preferably immediately after use.
 - ◆ Clean the housing with a dry cloth.

Troubleshooting

Fault	Solution
The appliance does not work	Check the power source. Check that all cables, fuses and the mains socket are in working order.
	Do not use the appliance at temperatures below 5 °C.
	Avoid overheating the motor. Allow the motor to cool down.
Slow or abnormal inflation	Check if the hose is clogged or cracked.
	The connection between the hose and the appliance is not properly installed.

Storage

- ◆ Pull the 12 V vehicle connector plug **10** out of the cigarette lighter socket.
- ◆ Store the appliance in a dry and secure environment.
- ◆ Ensure that the appliance has cooled down completely, otherwise there is a risk of burns.
- ◆ Store the appliance so that it cannot be used by unauthorised persons.

Disposal

Disposal of the appliance



Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty period does not apply to

- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 445509_2307 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 445509_2307.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 445509_2307

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

For EU market



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

For GB market

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House 14 Kingston Road

Surbiton

KT5 9NU

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive

(2006/42/EC)

EMC (Electromagnetic Compatibility)

(2014/30/EU)

Outdoor directive (2000/14/EC), (2005/88/EC)

Sound power level guaranteed: $L_{WA} = 88$ dB

Notified body

TÜV SÜD Industrie Product Service GmbH, Westendstr. 199, 80686 Munich, Germany

Notified no.: 0036, Certificate no.: OR/017831/005

RoHS Directive

(2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The subject of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Applied harmonised standards

EN 62841-1:2015

EN 1012-1:2010

EN 50498: 2010

EN IEC 63000: 2018

Type designation of machine: SUP pump CSP 12 A1

Year of manufacture: 10–2023

Serial number: IAN 445509_2307

Bochum, 08/15/2023



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Indholdsfortegnelse

Indledning	12
Tilsluttet anvendelse	12
Udstyr	12
Pakkens indhold	12
Tekniske data	12
Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer	13
1. Sikkerhed på arbejdspladsen	13
2. Elektrisk sikkerhed	13
3. Personsikkerhed	14
4. Anvendelse og behandling af elværktøjet	14
5. Service	15
Sikkerhedsanvisninger specielt for produktet	15
Før ibrugtagning	16
Betjening og funktion	16
Displayvisning	16
Indstilling af trykket	16
Tilbehørsdele	16
Oppumpning/tømning	16
Skift af sikring	17
Vedligeholdelse og rengøring	17
Fejlfinding	17
Opbevaring	18
Bortskaffelse	18
Bortskaffelse af produktet	18
Bortskaffelse af emballage	18
Garanti for Kompernass Handels GmbH	18
Service	19
Importør	19
Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring	20

PUMPE TIL SUP-BOARD CSP 12 A1

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Gør dig fortrolig med alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de oplyste anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.


Tilslaget anvendelse

Dette produkt er beregnet til oppumpning af SUP-boards ved anvendelse af de medfølgende adaptere. Produktet er ikke egnet til brug af trykluftsværktøjer. Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet anses for at være uden for anvendelsesområdet og indebærer betydelige farer for uheld. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår som følge af anvendelse uden for anvendelsesområdet. Produktet er ikke beregnet til erhvervs-mæssig brug.

BEMÆRK

- Betjeningsvejledningen skal altid opbevares i umiddelbar nærhed af produktet og være tilgængelig for betjeningspersonalet.


Udstyr

- 1 Bærehåndtag
- 2 Valgknap ▼▲
- 3 Knappen -
- 4 Knappen +
- 5 TÆND/SLUK-knap 
- 6 Display
- 7 4x fødder på undersiden af produktet
- 8 Gummibånd
- 9 Ventilationstilslutning
- 10 12 V autotilslutningsstik
- 11 Oppumpningstilslutning
- 12 Slangens adaptertilslutning
- 13 Tilbehørsdel til højtryk (mellemstor tætning for monteret)
- 14 Mini-Boston-tilbehørsdel
- 15 Boston-tilbehørsdel
- 16 Slange
- 17 Slangens låsetilslutning

Pakkens indhold

- 1 Pumpe til SUP-board (inkl. 12 V autotilslutningsstik og tilslutningslange)
- 1 Boston-tilbehørsdel
- 1 Mini-Boston-tilbehørsdel
- 1 tilbehørsdel til højtryk (mellemstor tætning for monteret)
- 2 tætninger (lille/stor)
- 1 betjeningsvejledning

Tekniske data

Mærkespænding/	12 V 	(jævnstrøm)/
nominel effekt	110 W	
Nominel hastighed	3500 rpm	
Driftstryk	maks. 1,38 bar (20 PSI)	
Luftstrøm (luftpumpe)	ca. 350 l/min	
Driftsform	S2: Kortvarig drift med konstant belastning, i 10 minutter.	
Vægt	1,68 kg	

Autotilslutningsstik

Sikring 15 A

Støjinformationer

Målt værdi for støj bestemt i overensstemmelse hermed EN 62841-1 og EN 1012-1. Det A-vægtede støjniveau på arbejdspladsen er typisk:

Lydryksniveau (på operatørstationen) $L_{PA} = 84,4$ dB

Usikkerhed $K = 3$ dB

Ifølge 2000/14/EC og 2005/88/EC:

Lydeffektniveau målt $L_{WA} = 86,2$ dB

Usikkerhed $K = 2,02$ dB

Garanteret

lydeffektniveau $L_{WA} = 88$ dB



Bær høreværn!



Dette mærke bekræfter, at produktet overholder britiske produktsikkerhedskrav.

Forklaringer til infoskiltene på produktet!



Læs den originale betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisningerne før første brug!



Bær høreværn!



Må ikke udsættes for regn!



Fare på grund af varme overflader!



Garanteret lydeffektniveau

$L_{WA} = 88$ dB



Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer



⚠ ADVARSEL!

- ▶ Læs alle sikkerhedsanvisninger, instruktioner, illustrationer og tekniske data, som dette elværktøj er forsynet med. Hvis de efterfølgende anvisninger ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar sikkerhedsanvisningerne og -instruktionerne til senere brug.

Begrebet "elværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henviser både til elværktøj, der anvendes med ledning til lysnettet, og batteridrevet elværktøj (uden strømledning).

1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Hold arbejdspladsen ren og godt oplyst. Rod og dårligt oplyste arbejdspladser kan medføre uheld.
- Arbejd aldrig med elværktøj i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj danner gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer på afstand, når elværktøjet bruges. Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over elværktøjet.

2. Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets tilslutningsstik skal passe ind i stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Der må ikke bruges adapterstik sammen med beskyttelsesjorden elværktøj. Uændrede stik og de rigtige stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.

- c) Hold elværktøjet væk fra regn og fugt. Hvis der kommer vand ind i elværktøjet, er der forhøjet risiko for elektrisk stød.
- d) Brug ikke tilslutningsledningen til noget, den ikke er beregnet til, f.eks. til at bære eller hænge værktøjet op i eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede tilslutningsledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Hvis du anvender elværktøj udendørs, må du kun bruge forlængerledninger, som også er godkendt til udendørs brug. Når du anvender en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- f) Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elværktøjet i fugtige omgivelser, skal der installeres en fejlstrømsafbryder. Installation af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.
- d) Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder for elværktøjet. Hvis der sidder et værktøj eller en skruenøgle på en roterende del af elværktøjet, kan det medføre personsikkerhedsulykker.
- e) Undgå unormale kroppsstillinger. Sørg for, at du står sikkert, og hold altid balancen. Derved kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
- f) Bær velegnet påklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af dele, der bevæger sig. Løst tøj, smykker eller hår kan gribe fat i dele, der bevæger sig.
- g) Hvis der kan monteres støvopsugnings- og opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt. Anvendelse af denne type anordninger nedsætter støvriskoen.
- h) Lad dig ikke lulle ind i en falsk følelse af sikkerhed, og tilsidesæt ikke sikkerhedsreglerne for elværktøj, selv om du er fortrolig med elværktøjet efter mange ganges anvendelse. Uforsigtige handlinger kan føre til alvorlige kvæstelser på en brøkdæl af et sekund.

3. Personssikkerhed

- a) Vær opmærksom og bevidst om, hvad du laver, og arbejd fornuftigt med elværktøjet. Brug ikke elværktøjet, hvis du er ukoncentreret eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Selv et øjeblik uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- b) Brug personligt beskyttelsesudstyr, og bær altid beskyttelsesbriller. Når du bruger personligt beskyttelsesudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshandsker, sikkerhedshjelm og høreværn afhængigt af elværktøjets type og anvendelse, reduceres risikoen for personsikkerhedsulykker.
- c) Undgå uønsket igangsætning. Kontrollér, at elværktøjet er slukket, før du forbinder det med elforsyningen og/eller tilslutter batteriet, løfter elværktøjet eller bærer det. Hvis du bærer elværktøjet rundt med fingeren på kontakten, eller hvis elværktøjet sluttes til strømforsyningen, mens det er tændt, kan der opstå uheld.

4. Anvendelse og behandling af elværktøjet

- a) Overbelast ikke elværktøjet. Brug et elværktøj, der er egnet til arbejdet. Du arbejder bedre og mere sikkert i det angivne effektområde, hvis du bruger det rigtige elværktøj.
- b) Brug ikke elværktøj med defekt kontakt. Elværktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det aftagelige batteri, før du foretager indstillinger på produktet, udskifter indsatsværktøj eller lægger elværktøjet fra dig. Disse forholdsregler forhindrer, at elværktøjet starter ved en fejl.
- d) Opbevar elværktøj uden for børns rækkevidde, når værktøjet ikke anvendes. Personer, som ikke kender elværktøjet, eller som ikke har læst disse anvisninger, må ikke bruge produktet. Elværktøj er farligt, hvis det anvendes af uerfarne personer.

- e) **Vedligehold elværktøjet og dets indsatsværktøj omhyggeligt.** Kontrollér, om bevægelige dele fungerer, som de skal og ikke sætter sig fast, om dele er defekte eller så beskadigede, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, inden du bruger elværktøjet. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) **Hold skærende værktøj skarpt og rent.** Omhyggeligt vedligeholdt værktøj med skarpe skærer sætter sig ikke så ofte fast og er lettere at styre.
- g) **Brug elværktøj, indsatsværktøj, udskeftelige dele osv. iht. disse anvisninger.** Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af elværktøj til andet end den tilsigtede anvendelse kan føre til farlige situationer.
- h) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeblader gør sikker betjening og kontrol over elværktøjet umulig i uforudsete situationer.

5. Service

- a) **Lad kun en kvalificeret reparatør reparere dit elværktøj og kun med originale reservedele.** Derved garanteres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.
 - b) **Lad altid producenten af elværktøjet eller dennes kundeservice udskifte stikket eller tilslutningsledningen.** Derved garanteres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.
- ### Sikkerhedsanvisninger specielt for produktet

- Dette produkt må ikke bruges af børn eller personer med nedsatte fysiske, psykiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn.
- Børn skal holdes væk fra dette produkt.
- Undgå at anvende produktet ved temperaturer under +5 °C.
- Dette produkt må ikke udsættes for regn eller nedsænkes i vand.
- Lad aldrig produktet være uden opsyn.
- Forsigtig! Kompressoren må kun betjenes i kort tid. Langvarig, uafbrudt drift på mere end 10 min. overopheder produktet. Sluk straks for produktet og lad det køle af i mindst 10 minutter.
- Fare for personskader! Pump aldrig genstande op til mere end det angivne tilladte tryk. De kan eksplodere og være årsag til personskader og/eller materielle skader.
- Brug aldrig produktet til formål, det ikke er beregnet til.
- Brug ikke dette produkt, hvis slangen er beskadiget. Udskift slangen med det samme.
- Træk ikke slangen ud under oppumpningen, da det høje tryk kan forårsage personskader.
- For at undgå risiko må oppustningsindgangen ikke vende mod kroppen.
- Produktet skal altid være rent, tørt og uden olie eller smørefedt.
- Brug aldrig benzin eller andre brændbare væsker til rengøring af produktet! Damp, som bliver tilbage i produktet, kan antændes af gnister og medføre, at produktet eksploderer.
- Vær altid opmærksom! Brug aldrig produktet, hvis du er ukoncentreret eller føler dig dårligt tilpas.
- Inden du bruger cigarettænderen, skal du kontrollere den for at sikre, at der ikke er rust eller rester i den. Et cigarettænderstik med dårlig elektrisk ledningsevne kan medføre, at produktet eller strømkilden overophedes, hvilket kan beskadige produktet.

Før ibrugtagning

- ◆ Tag fat i og bær produktet i bærehåndtaget **1**.
- ◆ Sæt 12 V autotilslutningsstikket **10** i et egnet cigarettænderstik. Displayet **6** tændes, og produktet er klar til brug.

Betjening og funktion

⚠ OBS!

- ▶ Produktet er ikke egnet til kontinuerligt brug. Produktet må maksimalt anvendes 10 minutter kontinuerligt. Du må først anvende produktet igen, når det er kølet af.

BEMÆRK

- ▶ Produktet vibrerer under driften. Læg det derfor fra dig under driften. På undersiden af produktet er der fire fødder **7** til dette formål.
- ◆ Brug det nødvendige tilbehør.
- ◆ Tag slangen **16** af produktet. Den er fastgjort med et gummibånd **8** i forbindelse med transport og opbevaring.

Displayvisning

- ◆ På displayet **6** kan du skifte mellem "bar" og "psi" ved at trykke på valgknappen ▼▲ **2**.

Indstilling af trykket

- ◆ Brug knappen + **4** eller - **3** til at indstille det ønskede tryk.

BEMÆRK

- ▶ Hvis du holder knappen + **4** eller - **3** trykket inde i længere tid, ændrer trykket sig hurtigere.

Tilbehørsdele

- ◆ Drej den tilbehørsdel til højtryk **13** fast på slangens adaptertilslutning **12** mod uret, indtil den er låst på plads.
- ◆ Drej den Mini-Boston-tilbehørsdelen **14** eller Boston-tilbehørsdelen **15** fast på slangens adaptertilslutning **12** i urets retning, indtil den er låst på plads.
- ◆ Sæt den pågældende tilbehørsdel i dit SUP-board, og følg producentens anvisninger.

Tilbehørsdel til højtryk

Tilbehørsdelen til højtryk **13** gør det nemt at op-pumpe SUP-boards. Som standard anvendes den mellemstor tætning, som er formonteret på slangens adaptertilslutning **12**. Hvis der opstår luftlækage under driften, skal du bruge den tykkeste tætning. Hvis du ikke kan indsætte tilbehørsdelen i genstanden, skal du bruge den tyndeste tætning.

Mini-Boston-tilbehørsdel

Mini-Boston-tilbehørsdelen **14** kan bruges til oppumpning af mindre luftmadrasser.

Boston-tilbehørsdel

Boston-tilbehørsdelen **15** kan bruges til oppumpning af forskellige luftmadrasser.

Oppumpning/tømning

BEMÆRK

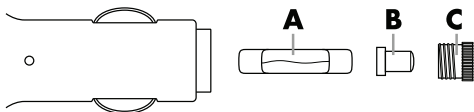
- ▶ Kompressoren slukker automatisk, når det forudindstillede tryk nås.
- ▶ Displayet **6** blinker hurtigt for at minde dig om at slukke for apparatet, ellers slukkes det af overophedningsbeskyttelsen.
- ◆ Monter slangens låsetilslutning **17** på den ønskede tilslutning. Ved oppumpning skal du vælge oppumpningstilslutningen **11**. Ved tømning skal du vælge tømningstilslutningen **9**.
- ◆ Drej slangens låsetilslutning **17** med uret for at stramme den.

- Tryk på TÆND/SLUK-knappen for at tænde for apparatet. Tryk på TÆND/SLUK-knappen , og hold den inde i ca. 3 sekunder for at skifte direkte til højtryksindstillingen. Apparatet begynder at puste op eller tømmes, indtil det forudindstillede tryk er nået, eller indtil SUP-brættet eller luftmadrasen er tømt for luft.
- Tryk igen på TÆND/SLUK-knappen for at slukke for apparatet.

Skift af sikring

I 12 V autotilslutningsstikket er der en sikring. Hvis produktet ikke fungerer, kan sikringen være defekt. Udskift den i så fald med en reservesikring af samme type (se også kapitlet **Tekniske data**).

- For at gøre dette skal du tage 12 V autotilslutningsstikket ud af cigarettænderstikket.
- Åbn 12 V autotilslutningsstikket ved forsigtigt at skrue den riflede skrueindsats (C) af med en tang imod urets retning og tage den af.
- Tag nu stikspidsen (B) ud af sikringen (A), tag sikringen (A) ud.



- Sæt nu en ny 15 A sikring i 12 V autotilslutningsstikket , sæt stikspidsen (B) på den ende, der rager lidt ud af sikringen (A).
- Skrue skrueindsatsen (C), som du tog ud forinden, ind igen.

BEMÆRK

- Hvis produktet stadig ikke fungerer, eller hvis sikringen går igen, er produktet defekt. Henvend dig til service-hotline (se kapitlet **Service**).

Vedligeholdelse og rengøring



ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER! Sluk produktet, før der arbejdes på det, og tag 12 V autotilslutningsstikket ud.

! OBS!

- Produktet er vedligeholdelsesfrit. Produktet må under ingen omstændigheder åbnes. Produktet må kun repareres af et autoriseret serviceværksted eller af vores kundeservice.
- Brug ikke skarpe genstande til rengøring af produktet. Der må ikke komme væske ind i produktet. Dette kan beskadige produktet.
- Brug ikke aggressive, skarpe, skurende eller kemiske rengøringsmidler! De angriber produktets overflade.
- Ventilationsåbningerne må aldrig dækkes til.
- Lad produktet køle af og vent et kort øjeblik, indtil resten af energien er neutraliseret.
- Sørg for, at produktet befinder sig i en sikker tilstand.
- Rengør regelmæssigt produktet og helst lige efter, at du er færdig med arbejdet.
- Rengør kabinettet med en tør klud.

Fejlfinding

Fejl	Løsning
Produktet kører ikke	Kontrollér strømkilden. Kontrollér, at alle kabler, sikringer og strømkilder fungerer.
	Produktet må ikke anvendes ved omgivende temperaturer under +5 °C.
	Undgå overophedning af motoren. Lad motoren køle af.
Langsom eller unormal oppumpning	Kontrollér, om slangen er tilstoppet eller revnet.
	Forbindelsen mellem slangen og produktet er ikke installeret korrekt.

Opbevaring

- ◆ Tage 12 V autotilslutningsstikket **Ⓜ** ud af cigarettænderstikket.
- ◆ Opbevar produktet et tørt og sikkert sted.
- ◆ Sørg for, at produktet er fuldstændig afkølet, da der ellers er risiko for forbrænding.
- ◆ Anbring produktet på en måde, at det ikke kan tages i brug af uvedkommende.

Bortskaffelse

Bortskaffelse af produktet



Smid ikke elværktøj ud sammen med husholdningsaffaldet!

Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

Hvis det udtjente produkt indeholder persondata, er du selv ansvarlig for sletningen, før du afleverer det.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Bortskaffelse af emballage



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.



Bortskaf emballagen miljøvenligt.

Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballeringsmaterialer, og aflevér dem sorteret til bortskaffelse.

Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

Garanti for

Kompennass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Garantiperioden gælder ikke ved

- Erhvervs-mæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følge af naturkatastrofer

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 445509_2307 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 445509_2307.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 445509_2307

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

Til EU-markedet



KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompernass.com

Til GB-markedet

Lidl Great Britain Ltd
Lidl House 14 Kingston Road
Surbiton
KT5 9NU

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder, standardiseringsdokumenter og EU-direktiver:

Maskindirektivet
(2006/42/EC)

Elektromagnetisk kompatibilitet
(2014/30/EU)

Udendørsdirektiv (2000/14/EC), (2005/88/EC)
Garanteret lydeffektniveau: $L_{WA} = 88$ dB

Bemyndiget organ
TÜV SÜD Industrie Product Service GmbH, Westendstr. 199, 80686 München, Tyskland
Notificeret nr.: 0036, Certifikat nr.: OR/017831/005

RoHS-direktivet
(2011/65/EU)*

* Ansvar for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens. Den ovenfor beskrevne genstand for erklæringen opfylder forskrifterne i EU-parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte harmoniserede standarder

EN 62841-1:2015
EN 1012-1:2010
EN 50498: 2010
EN IEC 63000: 2018

Maskinens typebetegnelse: Pumpe til SUP-board CSP 12 A1

Produktionsår: 10–2023

Serienummer: IAN 445509_2307

Bochum, 15.08.2023



Semi Uguzlu
- Kvalitetschef -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	22
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	22
Ausstattung	22
Lieferumfang	22
Technische Daten	22
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	23
1. Arbeitsplatzsicherheit	23
2. Elektrische Sicherheit	23
3. Sicherheit von Personen	24
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	24
5. Service	25
Gerätespezifische Sicherheitshinweise	25
Vor der Inbetriebnahme	26
Bedienung und Betrieb	26
Display-Anzeige	26
Einstellung des Druckes	26
Aufsätze	26
Aufpumpen/Entlüften	27
Sicherungswechsel	27
Wartung und Reinigung	27
Fehlerbehebung	28
Lagerung	28
Entsorgung	28
Gerät entsorgen	28
Verpackung entsorgen	29
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	29
Service	30
Importeur	30
Original-Konformitätserklärung	31

SUP-PUMPE CSP 12 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch


Das Gerät ist zum Aufpumpen von SUP-Boards unter Verwendung der mitgelieferten Adapter geeignet. Das Gerät ist nicht geeignet zum Betrieb von Druckluftwerkzeugen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

HINWEIS

- ▶ Die Bedienungsanleitung muss ständig in unmittelbarer Nähe des Gerätes aufbewahrt werden und dem Bedienpersonal zur Verfügung stehen.

Ausstattung

- 1 Tragegriff
- 2 Wahltaaste ▼▲
- 3 Taste –
- 4 Taste +
- 5 EIN-/AUS-Schalter 
- 6 Display
- 7 4x Standfüße an der Geräteunterseite
- 8 Gummiband
- 9 Entlüftungsanschluss
- 10 12 V Kfz-Anschlussstecker
- 11 Befüllungsanschluss
- 12 Adapteranschluss des Schlauches
- 13 Aufsatz für Hochdruck (mittlere Dichtung vormontiert)
- 14 Mini-Boston-Aufsatz
- 15 Boston-Aufsatz
- 16 Schlauch
- 17 Verriegelungsanschluss des Schlauches

Lieferumfang

- 1 SUP-Pumpe (inkl. 12 V Kfz-Anschlussstecker und Anschluss Schlauch)
- 1 Boston-Aufsatz
- 1 Mini-Boston-Aufsatz
- 1 Aufsatz für Hochdruck (mittlere Dichtung vormontiert)
- 2 Dichtungen (dick/dünn)
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Nennspannung/	12 V $\overline{=}$ (Gleichstrom)/
Nennleistung	110 W
Nennzahl	3500 U/min
Betriebsdruck	max. 1,38 bar (20 PSI)
Luftstrom (Luftpumpe)	ca. 350l/min
Betriebsart	S2: Kurzzeitbetrieb mit konstanter Belastung bei einer Dauer von 10 Minuten
Gewicht	1,68 kg

Kfz-Anschlussstecker

Sicherung 15 A

Geräuschinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841-1 und EN 1012-1.

Der A-gewichtete Geräuschpegel am Arbeitsplatz beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel
(am Bedienerplatz) $L_{PA} = 84,4$ dB

Unsicherheit $K = 3$ dB

Gemäß 2000/14/EG und 2005/88/EG:

Schallleistungspegel gemessen $L_{WA} = 86,2$ dB

Unsicherheit $K = 2,02$ dB

Schallleistungspegel garantiert $L_{WA} = 88$ dB



Gehörschutz tragen!



Dieses Zeichen bestätigt, dass das Produkt den in Großbritannien geltenden Anforderungen an die Produktsicherheit entspricht.

Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Gerät



Vor Inbetriebnahme Originalbetriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen!



Gehörschutz tragen!



Nicht dem Regen aussetzen!



Gefährdung durch heiße Oberflächen!



Schallleistungspegel garantiert
 $L_{WA} = 88$ dB



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

! WARNING!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akku-betriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann nicht von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Kinder sollten von diesem Gerät ferngehalten werden.
- Vermeiden Sie den Einsatz des Gerätes bei Temperaturen unter +5 °C.
- Dieses Gerät darf weder dem Regen ausgesetzt werden, noch in Wasser getaucht werden.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt arbeiten.
- Vorsicht! Betreiben Sie den Kompressor nur für kurze Zeit. Ein langer, ununterbrochener Betrieb von mehr als 10 Min. überhitzt das Gerät. Schalten Sie das Gerät sofort aus und lassen Sie es min. 10 Min. abkühlen.
- Verletzungsgefahr! Lassen Sie die aufzupumpenden Gegenstände nicht über den für sie vorgesehenen Druck aufpumpen. Diese können platzen und zu Verletzungen und/oder materiellen Schäden führen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn der Schlauch beschädigt ist, und wechseln Sie den Schlauch sofort.

- Ziehen Sie den Schlauch beim Aufpumpen nicht heraus, da der Druck den Körper verletzen kann.
- Um ein Risiko zu vermeiden, darf sich der Aufblaseinlass nicht in Richtung Körper befinden.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin oder andere entflammbare Flüssigkeiten! Im Gerät verbliebene Dämpfe können durch Funken entzündet werden und zur Explosion des Gerätes führen.
- Seien Sie aufmerksam! Benutzen Sie das Gerät in keinem Fall, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch den Zigarettenanzünder, um sicherzustellen, dass sich darin kein Rost oder Rückstände befinden. Die Steckdose mit Zigarettenanzünder mit schlechter elektrischer Leitfähigkeit kann zu einer Überhitzung des Produkts oder der Stromquelle führen, wodurch das Produkt beschädigt wird.

Vor der Inbetriebnahme

- ◆ Halten und tragen Sie das Gerät immer am Tragegriff ①.
- ◆ Stecken Sie den 12 V Kfz-Anschlussstecker ⑩ in eine geeignete Zigarettenanzünder-Buchse. Das Display ⑥ leuchtet und das Gerät ist einsatzbereit.

Bedienung und Betrieb

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Das Gerät ist nicht für den Dauereinsatz geeignet. Verwenden Sie das Gerät maximal 10 Minuten im Dauerbetrieb. Nehmen Sie das Gerät wieder in Betrieb, wenn es abgekühlt ist.

HINWEIS

- ▶ Das Gerät vibriert während des Betriebs. Legen Sie es deshalb während des Betriebs hin. An der Unterseite des Gerätes befinden sich hierfür vier Standfüße ⑦.

- ◆ Verwenden Sie das benötigte Zubehör.
- ◆ Entnehmen Sie den Schlauch ⑫ vom Gerät. Dieser ist zum Transport und zur Lagerung mit einem Gummiband ⑧ gesichert.

Display-Anzeige

- ◆ Bei der Anzeige im Display ⑥ können Sie durch Betätigen der Wahltaсте ▼▲ ② zwischen „bar“ und „psi“ wechseln.

Einstellung des Druckes

- ◆ Betätigen Sie die Taste + ④ oder die Taste - ③ um den gewünschten Druck einzustellen.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie die Taste + ④ oder die Taste - ③ lang gedrückt halten, ändert sich der Druck schnell.

Aufsätze

- ◆ Drehen Sie den Aufsatz für Hochdruck ⑬ auf den Adapteranschluss des Schlauches ⑫ gegen den Uhrzeigersinn fest, bis er fixiert ist.
- ◆ Drehen Sie den Mini-Boston-Aufsatz ⑭ oder den Boston-Aufsatz ⑮ auf den Adapteranschluss des Schlauches ⑫ im Uhrzeigersinn fest, bis er fixiert ist.
- ◆ Stecken Sie den jeweiligen Aufsatz in Ihr SUP-Board und folgen Sie den Angaben des Herstellers.

Aufsatz für Hochdruck

Der Aufsatz für Hochdruck ⑬ ermöglicht ein einfaches Befüllen von SUP-Boards.

Standardmäßig wird die mittlere Dichtung verwendet, die auf dem Adapteranschluss ⑫ vormontiert ist.

Wenn während des Betriebs Luftleckagen auftreten, verwenden Sie bitte die dicke Dichtung.

Wenn Sie den Aufsatz nicht in das Objekt einsetzen können, verwenden Sie bitte die dünne Dichtung.

Mini-Boston-Aufsatz

Der Mini-Boston-Aufsatz ⑭ kann zum Aufpumpen von kleineren Luftmatratzen verwendet werden.

Boston-Aufsatz

Der Boston-Aufsatz **15** kann zum Aufpumpen von unterschiedlichen Luftmatratzen verwendet werden.

Aufpumpen/Entlüften

HINWEIS

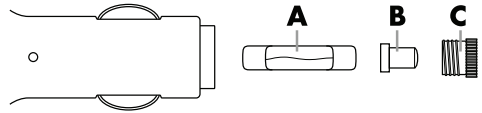
- ▶ Der Kompressor schaltet automatisch ab, wenn der voreingestellte Druck erreicht wurde.
- ▶ Das Display **6** blinkt schnell, um Sie daran zu erinnern, das Gerät abzuschalten, da es ansonsten durch den Überhitzungsschutz abgeschaltet wird.
- ◆ Montieren Sie den Verriegelungsanschluss des Schlauches **17** auf den gewünschten Anschluss. Zum Aufpumpen nehmen Sie den Befüllungsanschluss **11**. Zum Entlüften nehmen Sie den Entlüftungsanschluss **9**.
- ◆ Drehen Sie den Verriegelungsanschluss des Schlauches **17** im Uhrzeigersinn fest.
- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **5**, um das Gerät einzuschalten. Halten Sie den EIN-/AUS-Schalter **5** für ca. 3 Sekunden gedrückt, um direkt in den Hochdruckmodus zu wechseln. Das Gerät beginnt mit dem Aufpumpen bzw. Entlüften, bis der vorgeingestellte Druck erreicht ist bzw. bis das SUP-Board oder die Luftmatratze entlüftet ist.
- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **5**, um das Gerät auszuschalten.

Sicherungswechsel

Im 12 V Kfz-Anschlussstecker **10** befindet sich eine Sicherung. Sollte das Gerät nicht funktionieren, könnte die Sicherung defekt sein. Wechseln Sie diese gegen eine Ersatzsicherung gleichen Typs aus (siehe auch Kapitel **Technische Daten**).

- 1) Ziehen Sie dazu den 12 V Kfz-Anschlussstecker **10** aus der Zigarettenanzünder-Buchse.
- 2) Öffnen Sie den 12 V Kfz-Anschlussstecker **10**, indem Sie den geriffelten Schraubeinsatz (C) ggf. mit einer Zange vorsichtig gegen den Uhrzeigersinn aufdrehen und abnehmen.

- 3) Nehmen Sie die Steckerspitze (B) von der Sicherung (A) ab und nehmen Sie die Sicherung (A) heraus.



- 4) Setzen Sie eine neue 15 A Sicherung in den 12 V Kfz-Anschlussstecker **10** ein. Setzen Sie die Steckerspitze (B) auf das leicht herausragende Ende der Sicherung (A) auf.
- 5) Drehen Sie den Schraubeinsatz (C) wieder auf den 12 V Kfz-Anschlussstecker **10**.

HINWEIS

- ▶ Funktioniert das Gerät weiterhin nicht, oder brennt die neue Sicherung direkt wieder durch, liegt ein Gerätedefekt vor. Wenden Sie sich in dem Fall an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den 12 V Kfz-Anschlussstecker.

ACHTUNG!


- ▶ Das Gerät ist wartungsfrei. Öffnen Sie das Gerät keinesfalls. Das Gerät darf nur von einer autorisierten Service-Niederlassung bzw. dem Kundendienst repariert werden.
- ▶ Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.
- ▶ Die Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- ◆ Lassen Sie das Gerät abkühlen und warten Sie eine kurze Zeit, um die Restenergie zu neutralisieren.

- ◆ Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät in einem sicheren Zustand befindet.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- ◆ Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch.

Fehlerbehebung

Fehler	Lösung
Gerät läuft nicht	Stromquelle überprüfen. Alle Kabel, Sicherung und Stromquelle auf Funktionalität prüfen.
	Das Gerät nicht unter +5 °C Umgebungstemperatur verwenden.
	Überhitzung des Motors vermeiden. Motor abkühlen lassen.
Langsame oder anormale Befüllung	Prüfen Sie, ob der Schlauch verstopft oder gerissen ist.
	Die Verbindung zwischen Schlauch und Gerät ist nicht ordnungsgemäß installiert.

Lagerung

- ◆ Ziehen Sie den 12 V Kfz-Anschlussstecker  aus der Zigarettenanzünder-Buchse.
- ◆ Lagern Sie das Gerät in einer trockenen und sicheren Umgebung.
- ◆ Achten Sie darauf, dass das Gerät komplett abgekühlt ist, ansonsten besteht Verbrennungsgefahr.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sicheren Ort, damit es nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

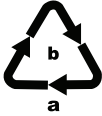


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.

Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Papp, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 445509_2307 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 445509_2307 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 445509_2307

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

Für den EU-Markt

 KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Für den GB-Markt

Lidl Great Britain Ltd
Lidl House 14 Kingston Road
Surbiton
KT5 9NU

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

Outdoorrichtlinie

(2000/14/EG), (2005/88/EG)

Schallleistungspegel garantiert: $L_{WA} = 88$ dB

Benannte Stelle

TÜV SÜD Industrie Product Service GmbH, Westendstr. 199, 80686 München, Deutschland

Notifizierte Nr.: 0036, Zertifikat Nr.: OR/017831/005

RoHS-Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015

EN 1012-1:2010

EN 50498: 2010

EN IEC 63000: 2018

Typbezeichnung der Maschine: SUP-Pumpe CSP 12 A1

Herstellungsjahr: 10–2023

Seriennummer: IAN 445509_2307

Bochum, 15.08.2023



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Tilstand af information

Stand der Informationen:

09 / 2023 · Ident.-No.: CSP12A1-082023-2

IAN 445509_2307